

## Kto będzie miał dostęp do informacji o Twoim dziecku?

Informacje o Twoim dziecku będą udostępnione tylko dla osób bezpośrednio zaangażowanych w jego opiekę np. pielęgniarki, lekarze, pracownicy socjalni, terapeuci, psychoterapeuci i inni profesjonaliści, którzy pracują z Twoim dzieckiem.

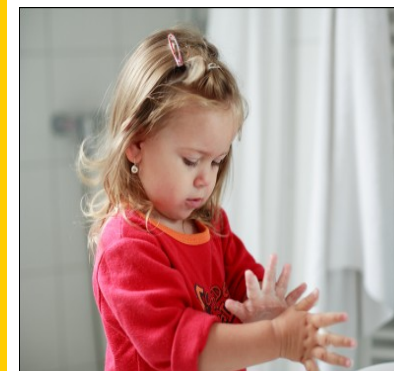
Udostępnienie jakichkolwiek informacji wymaga wcześniejszej zgody rodzica lub opiekuna dziecka.



W celu uzyskania poniższej ulotki na kasecie, w powiększonym druku lub w innych wymaganych formatach skontaktuj się z nami pod adresem podanym poniżej. Istnieje również możliwość otrzymania dodatkowych kopii ulotki lub kopii w innych wersjach językowych. Nasi doradcy służą pomocą i odpowiedzą na wszystkie pytania dotyczące publikacji ulotek.

Children and Young People's Planning Team  
Langlee Complex  
Marigold Drive  
Galashiels TD1 2LP

Phone: 01896 755110  
Fax: 01896 756535



Udostępnianie  
informacji w  
ramach  
zintegrowanych  
usług dla dzieci i  
młodzieży

**Przewodnik dla  
rodziców i  
opiekunów**

Pracownicy zaangażowani w projekt na terenie Scottish Borders wkładają wszelkie starania, aby upewnić się, że oferowane przez nich usługi są dostosowane do indywidualnych potrzeb Twojego dziecka.

Pracownicy różnych profesji w czasie współpracy będą dzielić się informacjami na temat Twojego dziecka, w celu zapewnienia jemu kompleksowych usług. Wszelkie takie informacje są poufne i przechowywane są w aktach lub plikach komputerowych. Twoje dziecko ma prawo wglądu do tych dokumentów i jeżeli zajdzie taka potrzeba, ma prawo poprosić o ich poprawienie.

Zanim jednak dane dziecka zostaną udostępnione, poprosimy rodziców lub opiekunów o udzielenie na to zgody. Nasi pracownicy wytłumaczą Wam z czym może wiązać się udzielanie informacji wybranym oddziałom projektu.

### **Dlaczego udostępnianie danych jest ważne?**

Aby profesjonalnie i kompleksowo udzielić naszych usług Twojemu dziecku, będziemy musieli wymieniać się zebranych informacjami. Ten sposób udzielania usług znany jest również jako ocena zintegrowana.

Dzięki temu systemowi pracujące nad projektem osoby z różnych działów, nie będą musiały zadawać w kółko tych samych, nie prowadzących do celu pytań ani Tobie, ani Twojemu dziecku.

Zapewni to Twojemu dziecku otrzymanie adekwatnych i kompleksowych usług, ponieważ odpowiednie służby będą posiadały podstawowe informacje o sytuacji Twojego dziecka.

System ten ma na celu ułatwienie Twojemu dziecku dostępu do sprzętu lub wymaganych udogodnień w życiu codziennym. Może również przyspieszyć otrzymanie innych usług.

Są pewne okoliczności, w których nie będziemy prosić rodziców lub opiekunów o zgodę na udzielenie informacji (np. kiedy zagrożone jest bezpieczeństwo dziecka).

### **Jakie informacje o Twoim dziecku zostaną udostępnione?**

Informacje dotyczące oceny zintegrowanej dane, które będą zbierane podczas oceny potrzeb Twojego dziecka.

Zakres udzielanych informacji jest zależny od indywidualnych okoliczności w jakich znajduje się Twoje dziecko. Są to informacje dotyczące danych osobowych dziecka: imię, nazwisko, adres, nazwisko i wszelkie informacje w zakresie udzielanej Twojemu dziecku pomocy profesjonalistów.

Jeżeli Twoje dziecko wymaga wsparcia socjalnego, edukacyjnego czy też zdrowotnego, pracownicy naszego projektu ocenią jego potrzeby i utworzą plan dostosowany do indywidualnych potrzeb dziecka. Plan rejestruje informacje o potrzebach i słabych stronach Twojego dziecka. Dzięki temu nasi specjaliści będą mogli dostosować odpowiednie leczenie, opiekę lub wsparcie. Zawsze będziemy pytać rodziców lub opiekunów, czy chcą udostępnić jakiegokolwiek informacje dotyczące ich dzieci innym działom projektu.